

Ukazujemy się
w sieci gazet
bezpłatnych

EXTRA

W NUMERZE

Wywiad

Enej: Show-biznes nie
robi na nas wrażenia



Strona 3

Hollandse Nieuwe
– sezon rozpoczął się



Strona 5

SVB – zasiłek rodzinny
z Holandii – cz. II



Strona 8

**ZWROT PODATKU
Z HOLANDII**
mgr Anna Kłosowska

ROZLICZ SIĘ ZA JEDYNE 25 €!
2011 ROK

ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR W DEN HAAG, TILBURGU I ARNHEM
WIĘCEJ NA OSTATNIEJ STRONIE

Polskie dzieci nie mogą wyjechać z Holandii

W dniu 26 czerwca, zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, straciły ważność wpisy dzieci do paszportów rodziców. Od tego dnia każde dziecko, od nowo narodzonych do nastolatków, musi mieć własny paszport. Choć o nowych regulacjach było wiadomo od dawna, to dopiero teraz większość rodziców zgłasza się do konsulatu przy Ambasadzie RP w Hadze po paszporty dla swoich pociech.

Spowodowało to, że hall konsula wygląda jak żłobek lub pediatryczna poczekalnia lekarska, a czas oczekiwania w kolejce do okienka wydłużył się do kilku godzin. Do wyrobienia paszportu dla dziecka jest niezbędny odpis aktu urodzenia. Wydłużyła to procedurę uzyskania paszportu dla dzieci, które urodziły się w Holandii, gdyż wprawdzie trzeba uzyskać taki akt. Również te, które przyjechały tutaj na paszporty rodziców nie mogą teraz wyjechać z Holandii bez ważne-



FOT. DANUTA GANCARZ

go dokumentu uprawniającego do przekroczenia granicy. Niestety czas oczekiwania na nowy paszport wynosi około miesiąca i w tym czasie dzieci muszą pozostawać na terenie Holandii.

Tylko w przypadkach losowych (pożręba, choroba) można tę procedurę przyspieszyć.

Holenderskie służby graniczne mają pełne ręce roboty. Na lotnisku Schiphol i lotnisku Eindhoven, skąd odlataje

większość samolotów do Polski wszystkie dzieci są kontrolowane. Służby lotniskowe nie mają obowiązku wystawiania dokumentów zastępczych dla rodziców, którzy zapomnieli zorganizować paszport dla dziecka. Rodziny z dziećmi bez paszportów są cofane z granicy.

Przypomnieć należy, że w na czas trwania Euro 2012 czasowo przywrócono kontrole graniczne w strefie Schengen także na granicznych przejściach drogowych. I tam również paszporty dzieci będą kontrolowane.

Ten sam problem mają holenderscy rodzice. Akurat teraz, w okresie wyjazdów wakacyjnych, wpisy przestały być ważne. Holenderskie biura paszportowe w lokalnych gemeente przeżywają istne oblężenie. Szacuje się, że w tych dniach 240 tysięcy Holendrów złożyło podania o paszporty dla swoich dzieci. Nie obyło się bez zapewnień ministerstwa, że urzędy są należycie przygotowane, ale wiele rodzin musiało w związku z oczekiwaniem na paszporty dla dzieci zmienić swoje plany wakacyjne.

DOKOŃCZENIE NA STR. 2

Reklama

Tworzymy Waszą galerię zdjęć!

Wyślij ciekawą fotkę z imprezy, pracy, wakacji,
a my zamieścimy ją na naszej stronie.

www.GoniecPolski.nl

email: Fotka@GoniecPolski.nl

Zamieść swoje ogłoszenie bezpłatnie na naszej stronie

www.GoniecPolski.nl

lub wyślij sms z treścią ogłoszenia na numer
0031 (0) 686 127 604, a my zrobimy to za Ciebie

Polskie dzieci nie mogą wyjechać z Holandii

DOKOŃCZENIE ZE STR. 1

W sytuacjach awaryjnych, takich jak śmierć w rodzinie lub podróż za granicę dla interwencji medycznej, można jeszcze zrobić wyjątek i wydać paszport natychmiast. Ale jeśli chcesz jechać na wakacje z pociechami, sprawdź swój paszport – apeluje ministerstwo. Od 26 czerwca każde dziecko musi mieć swój dokument. Holenderskie Ministerstwo Spraw Wewnętrznych zapewnia, że nowe paszporty dla dzieci wyrabia w błyskawicznym tempie, ale i tak w wielu gemeente czas oczekiwania na paszport wynosi kilka tygodni.

Utrata ważności wpisów dzieci w paszportach rodziców wynika ze stanowiska Komisji Europejskiej, dotyczące paszportów i dokumentów podróży wydawanych przez państwa członkowskie Unii Europejskiej. Takie same problemy z paszportami dla dzie-

ci mają rodzice w całej Europie. O ile można przekraczać granice w strefie Schengen także na podstawie dowodu osobistego i dorośli nie mają problemów z przekraczaniem granicy, to nieletni takowego nie posiadają i muszą okazać ważny paszport.

Polski Konsulat w Hadze informuje, że dla dzieci poniżej 5. roku życia wydawany jest paszport tymczasowy ważny przez maksymalnie rok od daty wydania. Rodzice dzieci w wieku 5-13 lat mogą wyrobić paszporty na pięć lat. Dla nastolatków, które mają już co najmniej trzynaście lat, wydawane są paszporty takie jak dla dorosłych – z terminem ważności 10 lat. Pracownicy konsulatów zapewniają, że robią wszystko, by przyspieszyć czas oczekiwania rodzicom, którzy już wcześniej zaplanowali powrót do kraju. Nie są jednak w stanie powiedzieć, do ilu dni zostanie skrócony

czas oczekiwania na nowy dokument. Standardowo jest to około miesiąca. Wniosek o wydanie paszportów dla dzieci są przyjmowane i przekazywane priorytetowo. Następnie informacje o gotowych do odbioru paszportach natychmiast pojawiają się na stronie internetowej ambasady, gdzie każdy kto złożył wniosek może się zalogować i sprawdzić czy jego paszport jest już przygotowany.

Ważnym aby wiedzieć, że każdy, kto przekracza granicę nawet bez kontroli, musi mieć dokument potwierdzający jego dane personalne: paszport lub dowód osobisty. A jeśli wyjeżdżamy do innego kraju spoza strefy Schengen, każda osoba, nawet małoletni, musi posiadać dokument podróży – paszport.

TOMASZ RADZIWIŁŁ
ŹRÓDŁO:
www.metronieuws.nl
informacja własna



FOT. STOCK. XCHNG / JOHAN VAN DEN BERG

Reklama

Lubisz grać w szachy? Masz wolne popołudnie? Zatem mamy coś dla Ciebie:

Turniej Szachowy „Polski Debiut”

-  udział jest bezpłatny, a dla najlepszych graczy przewidziano wspaniałe nagrody
-  ponadto szereg atrakcji: warsztaty sushi, loteria z nagrodami oraz mini koncert w wykonaniu studentów Królewskiego Konserwatorium w Hadze
-  więcej informacji na stronie <http://polskidebiut.nl>

ZAPRASZAMY !

Het Nationaal Schaakgebouw
ul. Van Speijkstraat 1
Den Haag

ZAPISY: od godz. 12.30
START: godz. 13.00



fot. SXC/guillermo ossa

Enej: Show-biznes nie robi na nas wrażenia

Wygrali SuperPremiery w Opolu i pojawili się na sopockich TopTrendach. Grają po sto koncertów rocznie i żyją na walizkach. Mimo to artyści zespołu Enej – Piotr „Lolek” Sołoducha i Mirosław „Mynio” Ortyński opowiadają PAP Life, że gwiazdorzenie nie jest w ich stylu.



PAP Life: – Enej i Lemon to dwa zespoły, które w programie „Must Be The Music. Tylko muzyka” podbiły serca publiczności muzyką z dużą porcją wschodniego folku. Po fascynacji góralszczyzną przychodzi czas na muzykę wschodu?

Piotr „Lolek” Sołoducha: – Nie wiem, czy tak to działa i czy poszło właśnie w tę stronę. Faktycznie kilka lat temu pierwsze miejsca list przebojów i wszelkich festiwalowych konkursów należały do zespołów takich jak Golec uOrkiestra czy Brathanki. Nadal

triumfy święci Zakopower. A przy okazji pojawiliśmy się my czy Lemon. Może nie jest tak, że ludzie zmienili upodobania z góralszczyzny na folk wschodni, tylko generalnie doceniają folkowe brzmienia. Zwłaszcza że nie powstają już dziś piosenki w stylu „Kawiarenek”, które ostatnio słyszeliśmy w Opolu – tak melodyjne i miłe dla ucha.

PAP Life: – A propos Opola – pojechaliście, wystąpiliście i wygraliście. Zdobyliście główną nagrodę opolskich SuperPremier.

P. S.: – To dla nas ogromne wyróżnienie! Jesteśmy młodym, świeżym zespołem. Wystąpiliśmy na festiwalu pierwszy raz, a i na polskiej scenie muzycznej, tej pokazywanej w telewizji, robimy trochę zamieszania dopiero od ubiegłego roku. Cieszy nas, że nasza muzyka przypadła ludziom do gustu.

PAP Life: – Istniejecie od 10 lat, braliście udział w różnych imprezach muzycznych łącznie z Przystankiem Woodstock, a potem zdecydowaliście się na udział w programie Must Be The Music. Po co był wam ten program?

Mirosław „Mynio” Ortyński: – Bo chcieliśmy złamać stereotyp, że zespół występujący na festiwalach typu Woodstock – mniej opisywanych w popularnych mediach – nie może zaistnieć wśród artystów pojawiających się w telewizji. A serio – każda promocja telewizyjna jest dobra.

PAP Life: – Czyli podeszliście do sprawy cynicznie?

M. O.: – Bardzo cynicznie. Chcieliśmy, by telewizja pokazała nas choć raz, bo jedno takie pokazanie się daje tyle, ile ze trzydzieści zagranych koncertów. Marzyło nam się tylko, by przejść castingi i pokazać się w programie. To był nasz plan minimum. Nie sądziliśmy, że możemy przejść ten program do końca. Sami nie wiedzieliśmy, kiedy znaleźliśmy się półfinale, a potem

w finale, który wygraliśmy. Straciliśmy nad tym kontrolę.

P. S.: – A potem chcieliśmy też paru osobom udowodnić, że zespoły idące do telewizji wcale nie muszą się zmieniać. Utało się, że jak ktoś zaczyna się pojawiać w telewizji, to przestaje się liczyć z ludźmi, lekceważy fanów i jest wielką gwiazdą. Liczy się dla niego tylko kasa, występy i nic więcej. Mam nadzieję, że nam się udało pokazać, że tak wcale być nie musi. Po zwycięstwie w Must Be The Music ponownie dostaliśmy zaproszenie od Jurka Owsiaaka na Woodstock, gdzie zagraliśmy. Były też oczywiście Open'er, Top Trendy czy ostatnio Opole. Upieramy się, że można to pogodzić.

PAP Life: – Wracając do programu – po zaistnieniu w telewizji wszystko się dla was zmieniło?

P. S.: – Jeśli uznać, że efektem naszej obecności w programie jest fakt, że zamiast 40 koncertów rocznie grywamy sto, to tak (śmiech). Mamy w związku z tym mniej czasu na życie prywatne, a granie w zespole traktujemy jak regularną pracę wykonywaną od poniedziałku do piątku przez osiem godzin dziennie. Z tym, że nasze godziny pracy są w nieco innym przedziale czasowym – powiedzmy od dwudziestej do ósmej rano. Poza tym wszystko jest u nas po staremu (śmiech).

M. O.: – W każdym razie po programie udało się nam osiągnąć to, co się kilka lat temu pozostawało w sferze marzeń: by żyć z muzyki i móc traktować ją jako pracę.

PAP Life: – A jak się wam podoba wielki świat show-biznesu, do którego wstąpiłcie wygrywając najpierw program, a potem kilka festiwali?

M. O.: – Nie mamy na ustach jednego wielkiego „wow”. Nie oglądamy się dookoła, żeby popatrzeć na znanych ludzi. Czujemy się zupełnie normalnie.

P. S.: – Dużo w tym wejściu do show-biznesu zależy od podjęcia. Można do niego

wchodzić z zamiarem bycia artystą albo bycia celebrytą. W tym drugim przypadku liczy się bywanie, pozowanie do zdjęć, granie głównie pod dobry obrazek w telewizji – żeby dobrze wypaść, a nie żeby ludziom się spodobało. Nam się to nie podoba, to nie jest nasza filozofia. Pewnie dlatego i świat show-biznesu nie robi na nas wielkiego wrażenia.

PAP Life: – Sto koncertów rocznie to ciągłe życie na wallach. Jak je znosicie?

P. S.: – To jest chyba najgorsze ze wszystkiego. Tego wywiadu udzielamy w nasz dwunasty dzień poza domem.

DOKOŃCZENIE NA STR. 4



DOKOŃCZENIE ZE STR. 3

Każdy z nas ma ze sobą po dwie walizy rzeczy i wszystkie są w takim stanie, że się zastanawiamy czy nie jechać do sklepu i nie kupić nowych. A jutro kolejny koncert. Potem wrócimy na dzień i znów ruszamy w trasę.

PAP Life: – To jak to znoszą wasze mamy, dziewczyny, żony?

P. S.: – W domu wszyscy zdrowi! (śmiejąc)

M. O.: – Dzielnie to znoszą i mocno wspierają, bo wiedzą, że to ma sens. No i pewnie czekają na moment, kiedy to wszystko trochę ucichnie. Bo pewnie przyjdzie taki czas.

PAP Life: – Coraz więcej koncertów to coraz więcej fanów i fanek. Musicie czasem tłumaczyć waszym połówkom jak to jest?

P. S.: – Podchodzimy do naszych koncertów mocno „za-wodowo”. Nasze drugie połówki to rozumieją i tolerują nasz styl pracy. Fanki i fani to oczywiście nieodłączny element kariery muzycznej, ale jeśli się ma do tego dystans, to nie stanowi on problemu.

PAP Life: – Czy zanim pokazaliście się w telewizji były momenty zwątpienia? Czas, kiedy mówiliście sobie,

że tyle już gracie a wielkich efektów ciągle brak?

M. O.: – Nie, bo stopniowo realizowaliśmy wszystkie stawiane sobie cele. Czasem z naddatkiem. Najpierw był Przystanek Olecko i kilka innych festiwali, na których chcieliśmy zagrać. I zegraliśmy. Potem wymarzyliśmy sobie, by wygrać eliminacje do Woodstock – udało się.

PAP Life: – Ale działało się to dość powoli, trwało kilka lat. A są przecież artyści czy grupy, które wchodzą do programu, pokazują się, wyrabiają sobie twarz i nawiązisko i zaczynają do bycia gwiazdą.

M. O.: – Wybraliśmy inną drogę – woleliśmy przez koncerty dostać się do telewizji, a nie przez telewizję załatwiać sobie koncerty. Must Be The Music dla nas było zwieńczeniem. A że apetyt rośnie w miarę jedzenia, to pomyśle-

liśmy ostatnio: czemu nie spróbować w Opolu?

PAP Life: Co teraz? Jaki macie kolejny cel?

M. O.: – Teraz naszym najważniejszym celem jest nagranie płyty, która spełni oczekiwania naszych fanów. W sferze marzeń pojawiają się już myśli na temat zagranicznych festiwali, czyli ogólnie koncertowania po-

za granicami kraju. Ale Polski nie zamierzamy opuszczać. Na pewno nie zamierzamy zwać manaków. Choć ostatnio zażartowaliśmy, że po występie Sopocie zamknijemy drzwi.

i Opolu z wielkich muzycznych imprez w Polsce został nam do zagrania tylko koncert w katowickim Spodku i możemy zamknąć kapelę (śmiejąc). Dlatego mamy prośbę do zarządzających Spodkiem – nie zapraszajcie nas jeszcze, chcemy trochę pograć!

PAP Life: – A oglądaliście wcześniej Opole? Festiwal miał różne odsłony – lepsze i gorsze.

P. S.: – Jasne, że oglądaliśmy. Od małego, a nawet jeszcze w brzuchu mamy (śmiejąc). To dla nas miejsce historyczne.

M. O.: – To miejsce, w którym każda kapela – popularna i telewizyjna czy undergroundowa chciałaby zagrać. Bez względu na opinie, jakie tej imprezie towarzyszyły, amfiteatr w Opolu był miejscem, gdzie swoje kariery zaczynały legendy polskiej muzyki, na których każdy z nas mniej czy bardziej się wychowywał.

P. S.: – Różnica między tym, co jest teraz, a tym, czym było kiedyś Opole jest taka, że zagranie tu niczego dziś nie przesądza. Kiedyś ktoś, kto pojawił się na festiwalu, z miejsca był gwiazdą. Dziś tak nie jest. Trzeba jeszcze grać koncerty, tworzyć, otwierać kolejne zamknięte drzwi.

PAP Life: – Przez ostatnich kilkanaście miesięcy usłyszeliście całą masę dobrych opinii o sobie, choćby w programie. Doceniła was też publiczność. Jaki jest największy komplement, który usłyszeliście?

M. O.: – Chyba taki, że nie zostaliśmy zespołem jednego przeboju. Mamy za sobą dwie płyty, trzecia pojawi się w listopadzie. Po programie wielu ludzi znało nas przede wszystkim z „Radio Hello”. Po nim mieliśmy presję, żeby stworzyć kolejną piosenkę – też dobrą i też nośną, by polubili ją ludzie i by zagrały ją radia. „Skrzydlate ręce”, czyli piosenka, którą wygraliśmy SuperPremiery to dowód na to, że się nam udało.

PAP Life: To powiedzcie coś o nowej płycie – jaka będzie?

S. P.: – Stylu nie zmienimy, nadal będzie folkowo. Chcemy na nią wrzucić jeszcze więcej niż dotychczas elementów bałkańsko-wschodnich. Będzie kilka ballad i jakiś eksperyment w stylu piosenki grannej przez siedem minut, a nie trzy. Chcemy też jechać na Ukrainę i nagrać tam czysty, autentyczny biały śpiew. Zaczynamy pracę w czerwcu między koncertami. Trochę ich jest, więc nie do końca wiem, jak to pójdzie, ale chcielibyśmy, by krążek był gotowy w listopadzie.

ROZMAWIAŁA KATARZYNA KOWNACKA (PAP LIFE)
ŹRÓDŁO: PAP LIFE

Enej – zespół powstał w 2002 r. w Olsztynie. Gra energetycznego rocka „z dolewką reggae”, z racji ukraińskich korzeni niektórych członków grupy okraszzonego dużymi pokładami wschodniego folku. W 2008 r. wydał swoją debiutancką płytę „Ulice”. Dwa lata później ukazał się kolejny krążek – „Folkorabel”. W 2010 r. grupa przeszła eliminacje i wystąpiła na Przystanku Woodstock. Przełom nastąpił w roku 2011, kiedy Enej wygrał pierwszą edycję telewizyjnego programu „Must Be The Music. Tylko Muzyka”. Potem były sopockie TopTrendy, Open'er Festival, a piosenka „Radio Hello” stała się hitem. W czerwcu 2012 Enej wygrał koncert SuperPremier 49. Krajowego Festiwalu Piosenki Polskiej.



Reklama



**POLSKA PIEKARNIA
ORAZ SKLEP ZAPRASZA !**

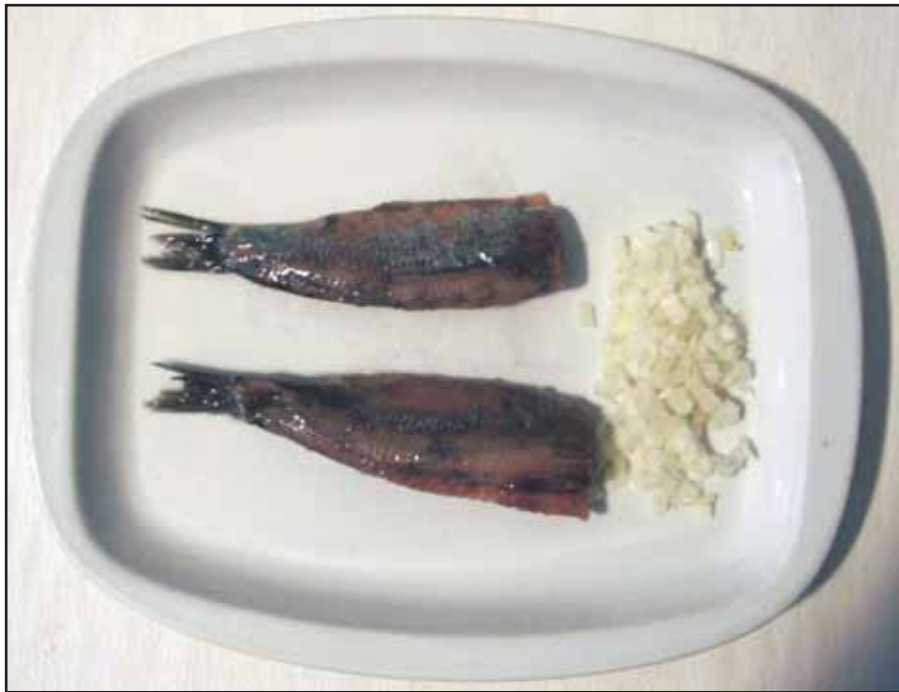
- Największy wybór pieczywa w Holandii
- Najtańszy chleb na rynku
- Bułki, artykuły spożywcze, polskie produkty i nabiał, wędliny, napoje itd.
- Specjalność bułka z wątróbką
- Catering, grill, sałatki, imprezy okolicznościowe i firmowe

Nowe godziny otwarcia!
od 12:00-21:00

DE POOLSE BAKKER
Schoolstraat 18
Rijswijk
Tel.: 0626975565
www.poolsebakker.nl




Hollandse Nieuwe – sezon rozpoczął się



Hollandse Nieuwe – tak nazywane są pierwsze w sezonie, odłowione i przygotowane do spożycia, lekko marynowane holenderskie młode śledzie. Co roku sezon na nie rozpoczyna się w czerwcu i w tym czasie we wszystkich rybnych barach Holandii pojawiają się smakoświeżki tej przekąski.

Zaletą kulinarną tych śledzi jest to, że nie zawierają mleczka ani ikry i ich czyszczenie nie jest proste, a smak niepowtarzalny. Tradycyjnie spożywa się je trzymając za ogon i wkładając do otwartych ust pionowo od góry. Najpierw czeka się w kolejce aż fileter przygotuje śledzia, tzn. oczyści go z wnętrza i skórki oraz

odetnie nienadające się do spożycia części. Odbywa się to na specjalnych deskach z otworem do którego są zgarniane niejadalne pozostałości. Deska jest ustawiona na stole, a pod nią pojemnik na odpady. Całość często stoi na zewnątrz baru, na chodniku, aby przyciągnąć więcej gości. Śledzie podawane są na papiero-

wych tackach z posiekaną drobno cebulką. Można też zamówić kanapkę ze śledziem. Jest to miękka, pół-słodka bułka rozkrojona na pół, ze śledziem i cebulką, taki śledziowy hot-dog.

Tradycja spożywania młodych śledzi jest bardzo stara w Holandii i sięga XIV wieku. Holandia jako kraj nadmorski, z dostępem do Morza

Północnego, zawsze obfitowała w ryby. Dopiero niedawne regulacje Unii Europejskiej i urzędu ds. ochrony środowiska ograniczyły ilości odławianych śledzi i innych ryb, w tym dorsza. Spowodowało to, że śledź i dorsz stały się z ryb popularnej – delikatesową, co oczywiście wpłynęło na wzrost ich cen.

W Holandii spożywa się śledzie jako szybką przekąskę bez popijania – w odróżnieniu od naszej tradycji, gdzie śledzik marynowany, rolmops lub matias w oleju „lubi pływać” i jest suto zakrapiany, najczęściej napojem wysokoprocentowym.

TEKST/FOT. TOMASZ RADZIWIŁŁ

Reklama



Polski Sklep Cuijk
Bontsestraat 9
5431 SG Cuijk

**SERDECZNIE
ZAPRASZAMY!**

pon.-czw. 12.00 - 20.00
piątek 12.00 - 21.00
sobota 10.00 - 19.00



„Nowy” najstarszy dom w Amsterdamie



FOT. STOCK. XCHNG / FABIO ARANGIO

Znany do tej pory najstarszy dom został wybudowany w 1530 roku, natomiast ten odkryty w połowie czerwca jest o 45 lat starszy.

Zaskakujący może być fakt, dlaczego tak późno znaleziono tak stary budynek w mieście: otóż drewniany dom znajdował się za fa-

sadą z XVIII w. Pierwotnie dom mieszkalny, przez lata był użytkowany jako hotel. Jednak dopiero po pożarze, który wybuchł w 2010 roku inspektor z gminy dokonał stosunkowo istotnego odkrycia, które pozwoliło sądzić, że mamy do czynienia z naprawdę wiekowym budynkiem.

Próbki drewna pobrane z ram zostały przebadane przez berlińskie laboratorium, a datowane są na rok 1485. Według jednego z historyków miasta zajmujących się budownictwem, gotycki profil belek oraz wycięte w nich rzeźby wskazują na późne średniowiecze.

ANNA MAMCZURA
ŹRÓDŁO: TELEGRAAF. NL

Holandia w miniaturze

Madurodam ma 60 lat

Jadąc w Hadze tramwajem numer 9, z Centraal Station w kierunku Scheweningen, przejeżdżamy obok parku atrakcji Madurodam. Znajdują się tam najbardziej znane w Holandii obiekty i budowle w skali 1:25 – możemy tu zobaczyć Holandię w miniaturze.

Madurodam ma własne drogi i linie kolejowe o długości ponad 4 km. Po miniaturach torach jeżdżą zarów-

no najnowocześniejsze szybkie pociągi Thalys, jak i modele starych lokomotyw parowych. Ostatnio linie kolejowe uzupełniono o makietę dworca Utrecht Central. Kto bardziej lubi podróżować samolotem niż koleją, ten może wybrać się na lilipuci Schiphol i zobaczyć, jak samoloty kołują na pas startowy. Wielbiciele przejażdżek wodnych na pewno z zainteresowaniem obejrzą statki i barki na kanałach oraz załadunek towarów w porcie Rotter-

dam. Nad kanałami przerzucone są najsłynniejsze holenderskie mosty, w tym 20-metrowy model mostu Hollandsch Diep i słynny Erasmus Brug z Rotterdamu. Oczywiście są tu też całe wioski z łakami i pasącymi się na nich krowami, pola z kwitnącymi tulipanami i tak charakterystyczne dla tutejszego krajobrazu wiatraki. Miłośnicy historii i architektury mogą obejrzeć Vredespaleis z Hagii, Paleis op de Dam z Amsterdamu i przepiękny

Paleis Het Loo z Apeldoorn wraz z ogrodem, w którym rosną małe drzewa i krzewy. Można odbyć wędrówkę starymi uliczkami amsterdamskiego Jordaan, przejść obok Seven Bruggen, zwiedzić zabytkowe Delft oraz stanąć obok utrechckiego Domtoren, który góruje wysokością nad głowami zwiedzających. Zaprasza nas też tradycyjny targ serów w Alkmaar.

Wszystkie modele powstają we własnym, madurodamskim atelier, gdzie zespół rzemieślników dba o wysoką jakość ich wykonania. Dawniej makiety były budowane głównie z drewna, ale teraz dominują tworzywa sztuczne i metal. Część z nich jest usuwana i poddawana renowacji lub zastępowana nowymi kopia-

mi, gdyż warunki atmosferyczne powodują ich niszczenie. Rośliny są hodowane w specjalnym arboretum, gdzie metodą przycinania rosną w mini rozmiarach, a następnie są przesadzane do parku.

Madurodam powstał 60 lat temu (w 1952 roku) i został ufundowany przez rodziców Georga Maduro, byłego studenta i żołnierza kampanii 1940 roku, który został aresztowany i zamordowany w obozie koncentracyjnym Dachau w czasie II wojny Światowej. Otwarcia dokonała sama księżniczka Beatrix, mająca wtedy 14 lat. Została pierwszym burmistrzem Madurodamu i piastowała tę funkcję do roku 1980, kiedy to została królową. Obecnie burmistrza Madurodamu wybiera

rada młodzieżowa spośród najzdolniejszych uczniów wytypowanych przez holenderskie szkoły.

W okresie od listopada do marca Madurodam był zamknięty. W związku ze swoim 60-cio leciem przeszedł w tym czasie gruntowną renowację kosztującą 8 milionów euro. Ponownie został otwarty dla zwiedzających w dniu 21 kwietnia przez królową Beatrix i stał się atrakcją dla jej trzech wnuczek – księżniczek: Cathariny-Amalii, Alexii i Ariane. Najstarsza z nich ma obecnie 8 lat. W przyszłości tak jak babcia będzie kiedyś królową i zapewne wraz ze swoimi dziećmi też przyjdzie zwiedzać Madurodam.

TOMASZ RADZIWIŁŁ
FOT. ZOFIA SALWA



Reklama

www.pomagam.de

BIURO DORADCZE DLA POLAKÓW W NIEMCZECH

Misją firmy jest pomoc naszym rodakom przebywającym na terenie Niemiec w załatwieniu wszelkich formalności związanych:

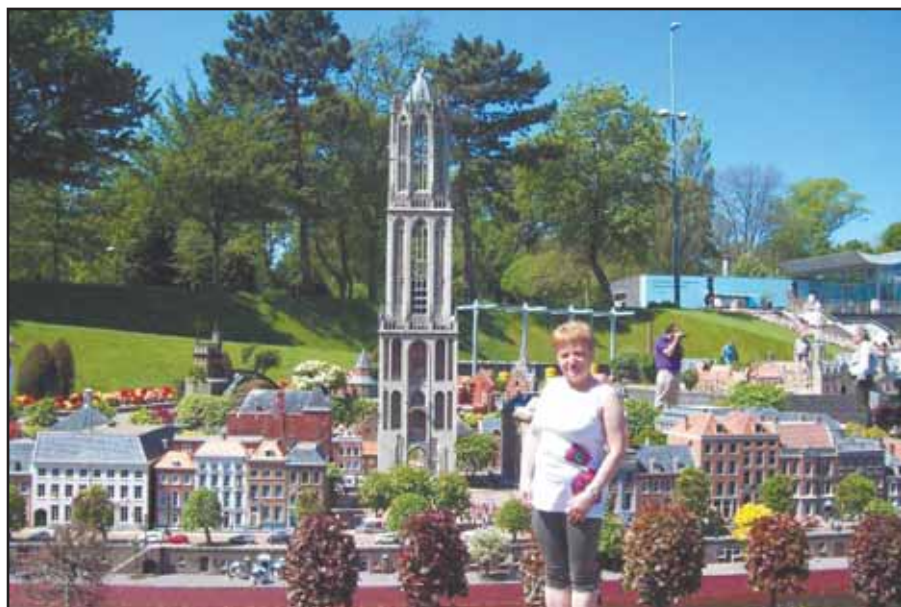
- z uzyskaniem zasiłku rodzinnego dla dzieci – KINDERGELD, ELTERNGELD,
- z odzyskaniem podatku wraz z dodatkami na współmałżonka oraz dzieci,
- z załatwieniem zasiłku dla bezrobotnych.

Pomożemy Ci wynająć mieszkanie lub je nawet kupić.
Doradzimy najlepszy kredyt i ubezpieczenie.
Załatwimy za Ciebie wszelkie formalności przy zakładaniu firmy w Niemczech.
Pomożemy założyć konto w banku.

Sprawy nietuzinkowe i trudne będą dla nas wyzwaniem.
Opłaty od 50 euro za usługę i są uzależnione od trudności sprawy.

UMÓW SIĘ NA TERMIN Z NASZYM DORADCĄ
ZADZWOŃ 0049 173/744 37 48

biuro@pomagam.de www.pomagam.de facebook.com/pomagam



Reklama

DE BROERS SUPERMARKT

POLSKIE PRODUKTY
UL. SOESTDIJKSEPLEIN 29
DEN HAAG

Panapol bigos - fasolka - pulpety 1,20 €

Woda smakowa Żywiec 1,5L 1,00 €

Delma extra z masłem 0,5 kg 1,25 €

Majonez 400ml Winiary 1,65 €

Monte 6x55g = 330g 1,75 €

Twaróg półtusty 250g 1,00 €

Kielbasa z serem JBB 5,00 €

Grillowa JBB 1kg 4,50 €

Kielbasa śląska JBB 5,50 €

Ziemniaki 5kg 0,90 €

Ptasie mleczko 3,50 €

Pierogi Jawo 1,99 €

Serek wiejski 0,85 €

Parówki 1kg 2,85 €

Jogobella 0,50 €

Lech 0,85 €

Tyskie 0,85 €

poniedziałek-sobota:
12.00 - 24.00

niedziela:
16.00 - 24.00

SERDECZNIE ZAPRASZAMY !

Projekt władz Utrechtu pomaga bezdomnym

Główny projekt realizowany przez władze gminy Utrecht ma na celu pomoc w powrocie do ojczyzny bezdomnym bez dokumentów tożsamości z terenów należących do gminy.

Projekt rozpoczęto w kwietniu tego roku, a już teraz władze Utrechtu mogą pochwalić się pierwszym sukcesem: 22 osoby z krajów Europy Wschodniej, między innymi z Polski, Słowacji i Bułgarii otrzymały możliwość powrotu do domu.

Fundacja Barka, która pomaga władzom w organizacji powrotu bezdomnych emigrantów do ojczyzny informuje, że na terenie gminy Utrecht wciąż pozostaje około 25 bezdomnych bez żadnych dokumentów. Sprawa bezdomnych z Europy Wschodniej została nagłośniona na koniec ubiegłego roku, kiedy to media podały informację o bezdomnych żyjących na obrzeżach miasta w prowizorycznych namiotach.

Według informacji podanych przez rzecznika fundacji, większość bezdomnych zosta-



FOT. STOCK. XCHNG / IBON SAN MARTIN

ła przyjęta przez własne rodziny, a niektórzy zostaną poddani terapii w klinikach leczenia uzależnień. Według holenderskich danych, około 80% bez-

domnych ze wschodniej Europy boryka się z problemem uzależnienia od alkoholu.

ANNA MAMCZURA
ŹRÓDŁO: TELEGRAAF. NL

SVB – zasiłek rodzinny z Holandii – cz. II

– pieniądze dla naszych dzieci przebywających w Polsce

W ostatnim numerze pisa-
liśmy o możliwości otrzy-
mania zasiłku rodzinnego
z Holandii na nasze dzieci
pozostające pod opieką
naszych najbliższych
w Polsce.

Urząd socjalny w Holandii (SVB) żąda przy składaniu wniosku dowodu łożenia. Jest to potwierdzenie, że utrzymujemy dzieci przekazując pieniądze np. żonie lub innemu opiekunowi. Jeżeli nie zrobimy tego prawidłowo, możemy nie otrzymać zasiłku rodzinnego z Holandii.

Wielu naszym rodakom sprawia trudność rozróżnienie tego, co Urząd Socjalny traktuje jako dowód utrzymywania dziecka, a co za taki dowód uznane nie będzie. Najlepszym rozwiązaniem jest przelewanie pieniędzy z konta wnioskodawcy na konto opiekuna dziecka lub samego dziecka. Opiekun dziecka/dziecko powinien też kwartalnie wypłacać przelaną kwotę. Może to robić osobiście w banku czy też płać za zakupy i zbierać paragony.

Często zdarza się, że wnioskodawca i opiekun są współwłaścicielami konta. W takim wypadku opiekun dziecka musi wypłacać odpowiednią kwotę bezpośrednio w banku podpisując się imieniem i nazwiskiem tak, aby jednoznacznie można było udowodnić, że to opiekun dziecka, a nie ktoś inny wypłacił te pieniądze (takiego potwierdzenia nie otrzymacie w bankomacie). Jeśli więc opiekun dziecka nie wypłaci pieniędzy w banku, a na przykład zapłaci za zakupy kartą bankomatową, to taka transakcja nie będzie uznana za dowody łożenia. Przekazy pieniężne robione przez firmy typu Western-Union są także akceptowane, ale wyłącznie w przypadku posiadania potwierdzenia nadania pieniędzy, jak i podpisanego przez opiekuna dziecka potwierdzenia ich odbioru.

W żadnym wypadku nie możemy traktować jako pieniędzy na utrzymanie dziecka kwot, które przekazujemy osobiście czy za pośrednictwem osób trzecich, gdyż takich operacji nie jesteśmy w stanie udowodnić. Nie będą traktowane też jako dowody łożenia pisemne deklaracje o tym, że ktoś komuś przekazał pieniądze.



FOT. STOCK.XCHNG / ANDREW C.

Przelewy bankowe są więc najpewniejszym sposobem przekazywania pieniędzy tak, aby Urząd Socjalny traktował je jako dowody łożenia. Nie ma znaczenia rodzaj kont między którymi przelewamy pieniądze. Przelewy można robić z kont walutowych, złotych, holenderskich. Istotne jest, aby po wydrukowaniu potwierdzenia przelewu, można było z niego jednoznacznie odczytać, że to wnioskodawca przelał pieniądze opiekunowi dziecka. Nieistotne jest tytułem czego robimy przelew, może być to imię dziecka czy słowo „wplata” bądź „alimenty”. Warto pamiętać, że alimenty zasądzone przez sąd na dziecko także wliczają się jako pieniądze na łożenie dziecka i te przelewy mogą być traktowane jako dowody łożenia. Alimenty zasądzone na byłego małżonka takimi dowodami nie są.

Urząd socjalny ma prawo poprosić nas o przedstawienie rachunków za wydatki, które ponieśliśmy na dziecko. Warto zachowywać więc rachunki za ubrania, kosmetyki, prezenty, bilety oraz książki. Nawet wakacje czy odwiedziny dziecka w Holandii poparte rachunkami mogą mieć znaczenie. Bardzo ważnym jest, aby dbać o dowody łożenia przez cały okres pobierania zasiłku, a nie tylko w trakcie, gdy o zasiłek się ubiegamy.

Nieprawdą jest też to, co czasami słyszymy – że pieniądze wypłacane przez SVB jako zasiłek mogą być traktowane już jako dowody łożenia. Pieniądze, które Urząd Socjalny przelewa jako zasiłek rodzinny, nie są traktowane w ten sposób zwłaszcza, że świadczenie to wypłacane jest po zakończeniu kwartału. Jeśli podamy konto opiekuna dziecka jako konto na które ma być wypłacany zasiłek rodzinny, to nie zwalnia nas to z dalszego obowiązku przelewania 408? na każde dziecko celem utrzymywania. Jeśli zostanie on przelany na konto wnioskodawcy zasiłku, a następnie zaś przelany na konto opiekuna, to te pieniądze będą uznane za dowody łożenia. Kwota minimalna jaką należy przelewać opiekunowi dziecka wynosi 408? kwartalnie na każde dziecko. Jeśli przelewamy/wpłacamy złotówki warto wpłacać więcej – tak, aby uwzględnić wahania kursów walut. Nie ma wymogu aby 408? wpłacić jednorazowo, wystarczy że suma wszystkich wpłat w kwartale wyniesie minimum 408?.

Dla zrozumienia dalszych zagadnień związanych z zasiłkiem rodzinnym ważne jest, aby uzmysłwić sobie, że dla Urzędu Socjalnego jednostką czasu jest kwar-

tał, nie miesiąc czy rok. Mimo, że o zasiłek rodzinny wnioskujemy tylko raz, to w każdym kwartale urzędnicy prowadzący to świadczenie muszą zbadać czy jego wysokość się nie zmienia i czy nadal utrzymane jest prawo do niego. Urząd socjalny w każdym kwartale próbuje uzyskać informacje, które mogą mieć wpływ na prawo do tego świadczenia, dlatego bardzo często kontaktuje się z wnioskodawcami/beneficjentami zasiłku rodzinnego prosząc o uzupełnienie bądź potwierdzenie jakichś informacji. Na prawo do niego bądź jego wysokość mogą wpływać różne wydarzenia z naszego życia.

Dlatego tak istotne jest, aby wszelkie zmiany zachodzące w naszym życiu prywatnym i zawodowym przekazywać do SVB w terminie nie dłuższym niż 4 tygodnie. Jeśli minie ten termin Urząd ma prawo nałożyć karę w wysokości 5% zasiłku, nie mniejszą niż 25?. Taka kara może nas także spotkać, jeśli w terminie nie odpowiemy na przesłane przez urząd zapytania. W związku z tym, że prawo do tego świadczenia badane jest co kwartał, to także wypłaty zasiłków następują zawsze po zakończonym kwartale, nigdy wcześniej. Zasiłki

za IV kwartał są wypłacane w styczniu roku następnego, następnie za I kwartał w kwietniu, II kwartał w Lipcu i III kwartał w październiku. Urząd stara się wypłacić zasiłek do 5 dnia miesiąca następującego po zakończonym kwartale.

Od tej zasady występują wyjątki. Polacy przebywający w Holandii najczęściej przebywają na jej terenie jedynie w celach zarobkowych, rzadziej zdarza się by emigrowali całymi rodzinami. W takim wypadku, gdy rodzina wnioskodawcy zasiłku mieszka poza granicami Holandii, Urząd musi przeprowadzić wiele czynności sprawdzających, których nie byłby zmuszony robić w przypadku, gdyby cała rodzina żyła w Holandii. Nie bez znaczenia jest też rodzaj konta na które wypłacane jest świadczenie. Konto które możemy podać do zasiłku rodzinnego może znajdować się w polskim banku jednakże pamiętajmy, że zaksięgowanie przelewu z Holandii na takie konto trwa znacznie dłużej, a dodatkowo Urząd Socjalny

przelewa pieniądze na konta zagranicznie tylko kilka razy w miesiącu i nie są to zazwyczaj stałe daty, a często są zależne od oddziału SVB, które takie wypłaty robi. Warto więc zastanowić się nad podaniem holenderskiego numeru konta w momencie, kiedy będziemy ubiegać się o zasiłek rodzinny, gdyż w przyszłości będzie wpływać to także na czas, w jakim otrzymywać będziemy zasiłek.

System wypłat kwartalnych może być więc zaskoczeniem dla osób, które wcześniej otrzymywały świadczenia z Polski gdzie decyzja obejmowała jakiś okres czasu do przodu, niemniej jednak jeśli wszystkie informacje są przekazywane w terminie, system ten zapobiega sytuacjom, gdy zasiłek rodzinny trzeba zwracać. Osoby, które dłużej pracują w Holandii i miały do czynienia z holenderskim Urzędem Skarbowym (Belastingdienst), gdzie decyzje wystawiane są wstępnie



FOT. STOCK.XCHNG / JASON NELSON

i często różne świadczenia trzeba zwracać, na pewno będą potrafiły docenić ten fakt.

Zasiłek rodzinny z Holandii ze względu na swoją wysokość może znacznie odciążyć domowy budżet. Należy roztropnie jednak planować przyszłe wydatki, które zamierzamy z niego pokryć, gdyż tak jak była mowa we wcześniejszej części tego artykułu, jego wypłata może odwlec się w czasie i może on zostać wypłacony znacznie później, niż byśmy tego sobie życzyli. Kinderbijslag jest pierw-

szym świadczeniem rodzinnym o które możemy się starać po przybyciu do Holandii. Dopiero gdy zostanie nam przyznane prawo do tego zasiłku, możemy wystąpić o kolejne świadczenia – takie jak Tog (zasiłek pielęgnacyjny) oraz kindgebonden budget (dodatek do zasiłku rodzinnego). Więcej o samym kindgebonden budget już w następnym numerze.

KAROL KUŹNIAR
ARTYKUŁ POWSTAŁ PRZY
WSPÓŁPRACY
Z KANCELARIĄ PODATKOWĄ MGR
ANNA KŁOSOWSKA
www.rozliczcie.pl



FOT. STOCK.XCHNG / OLGA DOROSCHENKOVA

Reklama

**Zapraszamy na wycieczki z polskim przewodnikiem:
wszystkie wyjazdy z Holandii i z Belgii**

Paryż, 3 dni, cena €156
Paryż, 2 dni, cena €85 - €110
Paryż, 1 dzień, cena €40
Disneyland i Paryż, 3 dni, cena €206
Wersal i Paryż, 3 dni, cena €175
Zamki nad Loarą i Paryż, 3 dni, cena €165
Londyn, 3 dni, cena €175
Amsterdam, 1 dzień, cena €37
Brugia, 1 dzień, cena €50
RZYM, WIEDEŃ, PRAGA i inne...

Molenaar Tours

Tel. +31 70 383 44 93 (mówimy po polsku)

Zobacz terminy i program po polsku na stronie:

www.wycieczki.nl

Również WAKACJE 2012: Hiszpania, Grecja, Włochy i inne...



Deli

POLSKIE DELIKATESY & PIEKARNIA
POOLSE DELICATESSEN & BAKKERIJ

Godziny Otwarcia:

Openingstijden:

Pn-Pt, Ma t/m Vr: 8-21

So, Zo: 8-20

Ndz, Zo: 10-18

Van Musschenbroekstr. 166
2522 AW Den Haag

www.delikatesydeli.nl

www.delicatessendeli.nl

mob. 0650533185

tel. 0703077046

Zmiana stawek minimalnego wynagrodzenia brutto

Od dnia 1 lipca 2012 r. obowiązują nowe stawki ustawowego minimalnego wynagrodzenia brutto

Wiek	Wynagrodzenie
Od 23 lat, miesięcznie	€ 1.456,20
Od 23 lat, tygodniowo	€ 336,85
Od 23 lat, dziennie	€ 67,21

Wiek	Wynagrodzenie miesięczne	Wynagrodzenie tygodniowe	Wynagrodzenie dziennie	% z wynagrodzenia minimalnego
22 lat	€ 1.237,75	€ 285,65	€ 57,13	85,0
21 lat	€ 1.055,75	€ 243,65	€ 48,73	72,5
20 lat	€ 895,55	€ 206,65	€ 41,33	61,5
19 lat	€ 764,50	€ 176,40	€ 35,28	52,5
18 lat	€ 662,55	€ 152,90	€ 30,58	45,5
17 lat	€ 575,20	€ 132,75	€ 26,55	39,5
16 lat	€ 502,40	€ 115,95	€ 23,19	34,5
15 lat	€ 436,85	€ 100,80	€ 20,16	30,0

Hiszpania obroniła tytuł mistrza Europy

Euro, Euro i po Euro

- Mistrzostwa Europy w piłce nożnej zostały zakończone

Największa impreza sportowa, jaka była kiedykolwiek organizowana w Polsce, dobiegła już końca dostarczając niezapomnianych wrażeń.

Chociaż zainteresowanie rozgrywkami zarówno w Polsce, jak i w Holandii wyraźnie zmalało po fazie grupowej (kiedy to obie ich reprezentacje odpadły z dalszych rozgrywek) to pozostałe drużyny również dostarczyły nam wielkich emocji.

Mecze ćwierćfinałowe obfitowały w wymienione akcje i wiele bramek. Okazało się że drużyny Czech i Grecji, które awansowały z „polskiej” grupy nie zdołały przejść dalej, co potwierdziło, że grupa A była najsłabszą na tych mistrzostwach. Na osłodę pozostaje nam to,



FOT. STOCK, XCHNG / ROBERT PROKSA

że zremisowaliśmy dwa mecze, a drużyna Niderlandów uległa we wszystkich spotkaniach. Na pewno ani reprezentacja Polski, ani Holandii nie przyniosły chluby swoim krajom, ale oczekiwania kibiców holenderskich były o wiele wyższe i upatrywano swoich pupiłowi nawet w finale. Natomiast bez straty punktu szła do przodu reprezentacja Niemiec. Bardzo dobrze spisały się w fazie grupowej reprezentacje Hiszpanii i Portugalii, chociaż i im zdarzyły się potknięcia. Ósemkę ćwierćfinalistów uzupełniły Anglia, Francja i Włochy.

W meczach ćwierćfinałowych ponownie najlepiej zaprezentowali się Niemcy zwyciężając Greków aż czterema bramkami. Spek-

taklem jednego aktora został nazwany mecz Portugalii z Czechami, gdzie w roli głównej wystąpił nie kto inny, jak słynny Ronaldo – najdroższy piłkarz europejski. Hiszpanie, obecni mistrzowie Europy, po bardzo dobrym meczu pokonali Francuzów i zapewnili sobie dalszy awans. Dramatyczny przebieg miało natomiast spotkanie Anglików z Włochami, gdzie rozstrzygnięcie padło w serii rzutów karnych, a wspaniałą obroną popisał się weteran europejskiego futbolu, włoski bramkarz Gianluigi Buffon.

Mecze półfinałowe dostarczyły nam nie mniejszych emocji. Pierwszy półfinał – pojedynek dwóch zespołów z Półwyspu Ibe-

ryjskiego – Portugalii i Hiszpanii zachwylił finezyjną grą piłkarzy o południowym temperamencie. Po zaciętej walce i remisie 0:0, o awansie drużyny hiszpańskiej zadecydowały rzuty karne. Wspaniałe klasyki piłkarskie Niemcy-Włochy jak zwykle obfitowały w wiele świetnych zagrań, ale ostatecznie ze spotkania zwycięsko wyszła drużyna Włoch.

Natomiast wielki finał, po niezwykle emocjonującym spotkaniu, zakończył się zwycięstwem Hiszpanów. Reprezentacja Hiszpanii została mistrzem Europy w piłce nożnej roku 2012 i jednocześnie pierwszym w historii zespołem, który obronił ten tytuł.

TOMASZ RADZIWIŁŁ

Badanie: 12 proc. Polaków czuje się dyskryminowanych z powodu wieku

12 proc. Polaków czuje się gorzej traktowanych z powodu swojego wieku, a co dziesiąty Polak odczuwa gorsze traktowanie ze względu na płeć – wynika z badań przeprowadzonych przez Uniwersytet Jagielloński.

Z badań, zleconych przez pełnomocniczkę rządu ds. równego traktowania Agnieszkę Kozłowską-Rajewicz wynika, że 29 proc. Polaków przynajmniej raz w życiu poczuło się gorzej potraktowanych ze względu na jakąś swoją cechę.

Badania przeprowadzono na potrzeby projektu Równe Traktowanie Standardem Dobrego Rządzenia, realizowanego przez biuro pełnomocniczki. Wzięło w nich udział 1715 osób w wieku 18-65 lat.

Największy odsetek osób w Polsce czuje się gorzej traktowanych z powodu swojego wieku (12 proc.). Co dziesiąta osoba odczuwa gorsze traktowanie ze względu na swoją płeć (10 proc.), a po 9 proc. Polek i Polaków subiektywnie doświadczyło gorszego traktowania ze względu na swoje poglądy polityczne oraz status materialny. Najmniejszy odse-



FOT. STOCK, XCHNG / PIERRE AMERLYNCK

tek osób odczuł gorsze traktowanie spowodowane pochodzeniem innym niż polskie (0,3 proc.) czy wyznaniem innym niż katolickie (1 proc.).

Jak wynika z badań 40 proc. osób zna osobiście osobę, która była gorzej potraktowana ze względu na pochodzenie etniczne, narodowe lub rasę. Z osobą gorzej potraktowaną ze względu na swoją niepełnosprawność osobisty kontakt miała jedna trzecia badanych. Także jedna

trzecia zna osobę gorzej potraktowaną ze względu na wyznanie lub bezwyznaniowość. 13 proc. spotkało się z osobą powyżej 50. roku życia, która została gorzej potraktowana ze względu na wiek. Co dziesiąty respondent zna osobę, która była gorzej traktowana ze względu na orientację seksualną lub tożsamość płciową.

Największy odsetek respondentów i respondentek jest zdania, że w Polsce istnieje

rodzicem, posiadanie rodziny wielodzietnej, posiadanie małego dziecka czy też fakt bycia rozwiedzionym (18-15 proc.).

Zdaniem Patrycji Antosz z UJ, która opracowywała wyniki badań, otrzymany rezultat może być tłumaczony faktem, że respondenci i respondenci wyobrażają sobie najczęściej dyskryminację jako relację obywatel-obywatel, nie państwo-obywatel.

Największy dystans społeczny (obliczany na podstawie odpowiedzi na pytania o poczucie komfortu w sytuacji, w której przedstawiciel osób narażonych na nierówne traktowanie zostaje sąsiadem osoby badanej, partnerem kogoś z najbliższej rodziny osoby badanej, oddaje krew, którą przyjąć ma osoba badana podczas transfuzji itp.) Polacy odczuwają w stosunku do osób LGBT (homoseksualnych mężczyzn, osób transseksualnych, osób biseksualnych oraz homoseksualnych kobiet) oraz do osób z chorobą psychiczną.

W społeczeństwie występuje także wysoki dystans społeczny w stosunku do Romów. Mniejszy jest natomiast dystans do Arabów, muzułmanów, Czechenów i świadków Jehowy. Najmniejszy dystan-

se społeczne odnotowano względem osób z niepełnosprawnościami: niewidomych, niesłyszących oraz poruszających się na wózku. Dodatkowo, niewielkie dystanse Polacy odczuwają w stosunku do osób niewierzących, słuchaczy Radia Maryja, osób prawosławnych, Niemców oraz Rosjan.

Największą otwartością w stosunku do różnych grup mniejszościowych cechują się województwa lubuskie oraz warmińsko-mazurskie. Antosz zwraca uwagę, że w obu tych województwach nie ma dużych ośrodków miejskich, tzn. miast powyżej 200 tys. mieszkańców, dominują miasta mniejsze, w których – jak wynika z analizy – w całej Polsce otwartość na mniejszości jest największa. Dodatkowo, co ciekawe, w tych województwach znajdują się najmniejsze odsetki osób, które osobiście doświadczyły gorszego traktowania (po 21 proc.). A u osób, które osobiście odczuły gorsze traktowanie otwartość na grupy mniejszościowe spada – podkreśla badaczka.

PAP – NAUKA W POLSCE

ŹRÓDŁO: Serwis Nauka w Polsce

- www.naukawpolsce.pap.pl

Euro 2012 – wyniki meczów i tabele:

Grupa A

Polska	1:1 (1:0)	Grecja
Rosja	4:1 (2:0)	Czechy
Grecja	1:2 (0:2)	Czechy
Polska	1:1 (0:1)	Rosja
Grecja	1:0 (1:0)	Rosja
Czechy	1:0 (0:0)	Polska

	bramki	punkty
1. Czechy	4:5	6
2. Grecja	3:3	4
3. Rosja	5:3	4
4. Polska	2:3	2

Grupa B

Holandia	0:1 (0:1)	Dania
Niemcy	1:0 (0:0)	Portugalia
Dania	2:3 (1:2)	Portugalia
Holandia	1:2 (0:2)	Niemcy
Portugalia	2:1 (1:1)	Holandia
Dania	1:2 (1:1)	Niemcy

	bramki	punkty
1. Niemcy	5:2	9
2. Portugalia	5:4	6
3. Dania	4:5	3
4. Holandia	2:5	0

Grupa C

Hiszpania	1:1 (0:0)	Włochy
Irlandia	1:3 (1:2)	Chorwacja
Włochy	1:1 (1:0)	Chorwacja
Hiszpania	4:0 (1:0)	Irlandia
Chorwacja	0:1 (0:0)	Hiszpania
Włochy	2:0 (1:0)	Irlandia

	bramki	punkty
1. Hiszpania	6:1	7
2. Włochy	4:2	5
3. Chorwacja	4:3	4
4. Irlandia	1:9	0

Grupa D

Francja	1:1 (1:1)	Anglia
Ukraina	2:1 (0:0)	Szwecja
Ukraina	0:2 (0:0)	Francja
Szwecja	2:3 (0:1)	Anglia
Szwecja	2:0 (0:0)	Francja
Anglia	1:0 (0:0)	Ukraina

	bramki	punkty
1. Anglia	5:3	7
2. Francja	3:3	4
3. Ukraina	2:4	3
4. Szwecja	5:5	3

Ćwierćfinały

Czechy	0:1 (0:0)	Portugalia
Niemcy	4:2 (1:0)	Grecja
Hiszpania	2:0 (1:0)	Francja
Anglia	0:0 (2:4 w karnych)	Włochy

Półfinały

Portugalia	0:0 (2:4 w karnych)	Hiszpania
Niemcy	1:2 (2:0)	Włochy

FINAŁ

Hiszpania	4:0 (2:0)	Włochy
-----------	-----------	--------



OGŁOSZENIA DROBNE

■ **Transport** – oferuje: SPEED TRAVEL międzynarodowy transport osób Holandia – Wrocław Opole Katowice Częstochowa Łódź Kielce Skarżysko Kamien-na Radom Lublin tel.+48668799633 www.speed-travel.pl

■ **Nauka:** SZKOŁA JEZYKOWA JO-POL, KURSY, TŁUMACZENIA; NOWOŚĆ: KURS „JAK SZUKAĆ PRACY?”; NEDERLANDS VOOR POLEN; tel. 0031-(0)6-15693669; E-mail: info@nederlandsleren.pl; http://www.nederlandsleren.pl/

■ **Praca – szukam:** 23-letnia szuka pracy w Rotterdamie i okolicach, posiadam nr BSN, własne zakwaterowanie w Rotterdamie, dobrą znajomość języka angielskiego. Szukam pracy w sklepach, hotelach, restauracjach oraz sprzątań. Proszę o kontakt telefoniczny... 0657793631

■ **Usługi – inne:** Jak odkładać na emeryturę w Unii? Agent PZU Zycie S.A. w Hadze oferuje: możliwość odkładania na emeryturę za granicą, ubezpieczenie terminowe indywidualne i dla rodzin, ubezpieczenia kapitałowe na życie i dożycie, ubezpieczenia z funduszem inwestycyjnym, polisy posagowe dla dzieci. Ubezpieczenia działają na całym świecie! U nas załatwisz wszystko po polsku. Zapraszamy! Kontakt: Tel.+31 620 790 800, +31 642 471 051 Pośrednictwo Finansowe, Kraków.

■ **Prawnicy:** KANCELARIA ADWOKACKA Aleksandra Nowak. Kancelaria Adwokacka adwokat Aleksandra Nowak oferuje wszechstronną pomoc prawną osobom fizycznym oraz podmiotom prowadzącym działalność gospodarczą. Rozwody, alimenty, spadki, darowizny, pisanie pism procesowych, sporządzanie apelacji i kasacji, występowanie w postępowaniu egzekucyjnym oraz windykacja roszczeń, udzielanie porad i konsultacji prawnych, sporządzanie ekspertyz i opinii prawnych oraz wiele innych w zależności od indywidualnych potrzeb klienta. Kontakt: Kancelaria Adwokacka, adw. Aleksandra Nowak, ul. Reymonta 28/13, 45-072 Opole, tel./fax: +48 77 453 98 02, tel. kom.: +48 503 911 471.

■ **Zdrowie i uroda:** Witam serdecznie. Jestem polskim tatuatorem z wieloletnim doświadczeniem - mam do zaoferowania wykonanie w sterylnych warunkach w pełni profesjonalnego tatuażu. Mieszkam w Rotterdamie. Realistyczne tatuaże (3D), portrety, covery, biomechanika i inne. Więcej zdjęć na www.aerograffiti.pl; Piotr tel. 0685632305, gg: 9966438, email: ptr.kwiecien@gmail.com - Witam

■ **Nauka:** VCAPOLSKA. pl – SZKOLENIA VCA / WÓZKI WIDLÓWE – PROMOCJA – HOLLANDSKIE ORYGINALNE CERTYFIKATY. Zapraszamy na 1-dniowe szkolenia i egzaminy w celu uzyskania oryginalnego holenderskiego certyfikatu VCA lub Heftruck lub Reachtruck (wózki widłowe). CENA (PROMOCJA WIOSENNA): 210 EUR – szkolenie i egzamin VCA obejmuje: materiały szkoleniowe wysyłane przed szkoleniem + szkolenie + egzamin + zielony certyfikat z plastikową kartą (w wersji bez zdjęcia) + ewentualny egzamin poprawkowy – 140 EUR – sam egzamin obejmuje: egzamin + zielony certyfikat z plastikową kartą (w wersji bez zdjęcia) – 210 EUR – szkolenie i egzamin Heftruck lub Reachtruck (wózki widłowe) obejmuje: jednodniowe szkolenie i egzamin + certyfikat. Gwarantujemy: – wysoką zdawalność egzaminów – w granicach 96%, – bezpłatne materiały szkoleniowe, – egzamin poprawkowy bez opłat (w tym ponowne szkolenie), – cenę adekwatną do jakości – doświadczeni szkoleniowcy, oryginalne holenderskie certyfikaty VCA (przeszkoliliśmy ponad 5.000 osób), – dużą dostępność szkoleń i egzaminów, – certyfikat ważny 10 lat (VCA) i 5 lat (wózki widłowe). Najbliższe szkolenia i egzaminy VCA w Holandii: 30.06 – Den Haag – sobota – VCA basic, 01.07 – Eindhoven – niedziela – VCA, 07.07 – Rotterdam – sobota – VCA, 08.06 – Eindhoven – niedziela – VCA. Informacje i zgłoszenia na: www.vcapolska.pl lub na maila vca@vcapolska.pl; Tel. +31 0 858 880 701, Mob. +31 0 685 45 06 50 (Holandia), Tel. +48 12 428 50 69 (Polska)

Reklama

TransPrim
tel. +48 696 914 103 tel. +31 618 782 238
Holandia - Dolny Śląsk
Odbiór i dowóz pod wskazany adres w standardzie

www.transprim.pl

Polskimarket.nl
Polski Sklep ONLINE dla Polaków w Holandii

Najniższe ceny w Holandii

Internetowy sklep z polskimi produktami

WWW.POLSKIMARKET.NL

Lody, lody – dla ochłody!

Znamy wszyscy dobrze ten slogan. Już od kilku miesięcy półki w sklepach uginają się od różnych smaków, rodzajów i kształtów lodowych smakołyków. Chociaż to dopiero teraz – w pierwszych tygodniach lata, mamy zdwojoną ochotę na ten zimny, orzeźwiający, słodki deser.

Na rynku jest obecnie dostępna masa przepysznych lodów. Każdy z nas ma swoje ulubione smaki, do których co i raz wraca. Uwierzyć mi jednak, że jeśli kiedyś pokusicie

się o wykonanie lodów w domu, będą one o niebo lepsze. Po pierwsze dlatego, że do-smakujecie je po swojemu. Po drugie – dzięki satysfakcji z dokonania czegoś tylko na pozór niemożliwego. Wystarczy dobry przepis i maszyna do lodów, którą można dziś kupić za naprawdę niewielkie pieniądze. Proponuję Wam dwa lodowe klasyki – smak wanilii i czekolady. Na które się skusicie?

Lody czekoladowe

100 g czekolady
200 ml śmietany kremówki
200 ml mleka
3 żółtka
8 łyżek cukru
50 ml ajerkoniaku
Na początku żółtka z cukrem ubij na kogel-mogel.

W międzyczasie zagotuj w niewielkim garnku mleko ze śmietaną. Kiedy płyn zacznie wrzeć, przelej go ostrożnie cienką stróżką do miski z żółtkami jednocześnie energicznie mieszając. Następnie przelej całość z powrotem do garnka i gotuj na małym gazie cały czas mieszając, aż masa zacznie gęstnieć. Wtedy wrzuć do garnka posiekaną na małe kawałeczki czekoladę i oraz wlej ajerkoniak. Teraz mieszaj wszystko aż do połączenia się składników i odstaw do całkowitego ostygnięcia.

Gotową masę najlepiej włóż do lodówki, aby była naprawdę zimna. Następnie przy pomocy maszyny do lodów ubijaj ją ok. 20 minut. Konsystencja lodów powinna być dość zwarta. Można jeść

je od razu lub włożyć do plastikowego pojemnika, a następnie przechowywać w zamrażalniku.

Lody waniliowe w wafelku:

500 ml mleka
6 żółtek
laska wanilii
150 g cukru
100 ml śmietany kremówki
150 g mąki
2 łyżki masła
1 białko
100 g cukru

Lody: Przetnij laskę wanilii wzdłuż, wyciągnij nasionka i wrzuć do garnka razem z mlekiem i 50 g cukru, a następnie zagotuj. W misce połącz żółtka z pozostałymi 50 g cukru. Kiedy mleko się zagotuje, wlej je ostrożnie cienką stróżką do żółtek nieustannie mieszając. Przelej całość z powrotem do garnka i gotuj na małym ogniu ok. 10 minut aż masa zacznie gęstnieć. Odstaw krem do całkowitego wystygnięcia na całą noc w lodówce. Wystudzony krem przelej do przygotowanej wcześniej maszyny do lodów i postępuj według zaleceń producenta. W międzyczasie dolej do kremu śmietankę. Gotowe lody przełóż na krótko do zamrażalnika.

Wafelki: Ubij białko z cukrem, a następnie dodaj mąkę i roztopione masło. Mieszaj delikatnie tak, aby masa była puszysta. Następnie wlej 1-2 łyżki ciasta na rozgrzane, specjalne żelazko do wafli (możesz też znaleźć w sklepach pod nazwą „wafłowni-



LODY WANILIOWE W WAFELKU

ca”). Piecz parę minut, aby wafel był rumiany, lecz nie za nadto kruchy. Gorący wafelek wyjmij z maszyny i formuj z niego rożek na specjalnej kształtce. Należy zrobić to szybko, bowiem tylko gorący wafel jest elastyczny. Kiedy

wystygnie będzie już twardy i uformowany.

Lodów nie należy trzymać zbyt długo w zamrażalniku, aby miały kremową konsystencję. Polecam podawać je w wafelkach do paru godzin po zrobieniu.

TEKST/FOT. JANKA POMIANOWSKA



Nazywam się Janka Pomianowska. Moja przygoda ze słodkimi wypiekami zaczęła się jak tylko pozwolono mi samodzielnie korzystać z piekarnika. Pierwsze własnoręcznie upieczone ciasteczka po kwadransie w piekarniku przypominały wściekle eksplodującą słodką lawę. Potem było już tylko lepiej. Od ponad roku prowadzę bloga dokumentującego moje poczynania w kuchni. Próżno jednak szukać na nim kotletów czy steków. To, co mnie interesuje jest tylko z dodatkiem cukru. Zapraszam po słodkie przepisy, pomysły i inspiracje!

www.piankablog.pl



LODY CZEKOLADOWE



LODY CZEKOLADOWE



LODY WANILIOWE W WAFELKU

Psycholog o depresji u mężczyzn

Depresja u mężczyzn jest zjawiskiem niedocenianym, zarówno pod względem powszechności występowania, jak i powagi zaburzenia – uważa psycholog Marta Bryk. Referat poświęcony temu tematowi wygłosiła na konferencji „Przemoc, depresja, świadomość”, zorganizowanej w Warszawie pod koniec maja przez Stowarzyszenie Profilaktyki Depresji „ISKRA”.

Uważa się, że depresja to choroba, która dotyka głównie kobiet – mężczyźni chorują na nią dwa razy rzadziej. Jednak Marta Bryk zaznaczyła, że może mieć to duży związek z trudnością mężczyzn do przyznania się do depresji zarówno przed innymi, jak i przed samymi sobą. Depresja postrzegana jest jako słabość, na którą mężczyzna nie powinien sobie pozwolić, problem, z którym nie potrafi sobie poradzić i zagrożenie dla jego poczucia męskości.

„Depresja u mężczyzn jest przede wszystkim dużo rzadziej diagnozowana, dlatego, że mężczyźni się z nią kryją, nie przyznają się ani przed sobą, ani przed rodziną do dolegliwości. Bardzo często też maskują swoją depresję na różne sposoby” – oceniła Marta Bryk.

Niechęć do szukania pomocy jest następstwem powszechnie panujących stereotypów i różnic w wychowaniu dziewczynek i chłopców. Mężczyźni od małego są uczeni, że powinni być silni i zaradni, nie mogą okazywać słabości. W dzieciństwie pozwala im się płakać przez znacznie krótszy okres niż dziewczynkom, które mają przyzwolenie na otwarte okazywanie smutku. W dodatku rodzice przeprowadzają z chłopcami mniej rozmów, zadają mniej pytań, a raczej wolą wydawać im polecenia lub zachęcać do wykonywania zadań.

„Mężczyzna cierpi podwójnie. Z jednej strony w związ-



FOT. STOCK. XCHNG / ADAM CIESIELSKI

ku z tym, że pojawiła się u niego depresja, a z drugiej strony, bo jako mężczyzna uważa, że powinien sobie z tą depresją poradzić, a skoro sobie nie radzi, to w ogóle jest do niczego” – przekonywała prelegentka.

Kolejnym utrudnieniem, jakie napotykają na swojej drodze mężczyźni, jest mniejsza zdolność do mówienia o uczuciach. Kobiętom dużo łatwiej jest werbalizować swoje emocje, gdyż mają dobre połączenie między prawą (odpowiedzialną za emocje) i lewą (odpowiedzialną za możliwość mówienia) półkulą mózgu. U mężczyzn obie półkule funkcjonują w większym

stopniu osobno, przez co na stawieni są bardziej zadaniowo i trudno rozmawiać im o tym, co czują.

Jak zauważyła Bryk, depresja u mężczyzn przebiega nieco inaczej niż u kobiet. Rzadko odczuwają oni spadek nastroju, smutek. Pierwszymi objawami, które da się u nich zaobserwować to dolegliwości somatyczne: bóle głowy, mięśni, brzucha, zmęczenie, bezsenność, brak apetytu. Bardzo często pojawia się też drażliwość, nagłe wybuchy złości i agresywność. W głębszych stadiach choroby zanika chęć do życia, wykonywania jakichkolwiek czynności. Mężczyzna nie jest zdolny do pra-

cy, wycofuje się z życia społecznego, unika kontaktów z rodziną i przyjaciółmi, nie jest zainteresowany seksem. Charakterystycznym elementem jest towarzyszące mu silne poczucie winy, które łatwo może doprowadzić do prób samobójczych.

Dość częstym zjawiskiem u mężczyzn cier-

piących na depresję jest podejmowanie działań destrukcyjnych, czyli przezwyciężanie sięganie po alkohol. Marta Bryk podkreśliła, że alkoholizm i depresja to silnie powiązane ze sobą choroby. „Alkohol to i przyczyna i skutek” – powiedziała. Mężczyzna może zacząć pić, bo mu źle, ale może się też okazać, że wpadł w depresję z powodu swojego alkoholizmu.

Zdaniem psycholog są dwa podstawowe czynniki, które mogą doprowadzić mężczyzn do depresji. Pierwszy z nich to relacje z najbliższymi, w skład których mogą wchodzić problemy w małżeństwie, separacja i rozwód (często związany z utratą praw do opieki nad dziećmi i koniecznością zmiany miejsca zamieszkania). Drugi czynnik jest powiązany z pracą. Depresję wywołać może zarówno utrata pracy, jak i brak spodziewanego awansu, czy przesunięcie na niższe stanowisko.

„Dla mężczyzny praca bardzo często jest jakby podstawą poczucia własnej wartości, podstawą wysokiej samooceny” – zaznaczyła prelegentka.

Mężczyźni czasem doświadczenia depresji po urodzeniu dziecka przez partnerkę. Wynika to z subiektywnego poczucia odsunięcia na dalszy plan, odrzucenia i zaniedbania.

Marta Bryk dała wskazówki, jak pomóc mężczyźnie, u którego podejrzewamy wystąpienie epizodu depresji. Przekonywała, że najważniejsza jest cierpliwość i delikatność. „Nie warto mówić: weź się w garść, weź się za siebie... Ważne jest przekonywanie, że depresja nie świadczy o słabości. Jest to po prostu choroba” – zaznaczyła. Psycholog namawiała do szukania pomocy u specjalisty.

PAP – NAUKA
W POLSCE

ŹRÓDŁO: Serwis Nauka

w Polsce

– www.naukawpolsce.pap.pl



FOT. STOCK. XCHNG / THIAGO MIQUEIAS



FOT. STOCK. XCHNG / ALESSAN-

CERT Polska ostrzega: złośliwe oprogramowanie chce okupu za odblokowanie komputera

Okupu wynoszącego 100 euro za odblokowanie komputera żąda złośliwe oprogramowanie, podające się za policję, które pojawia się ostatnio na komputerach polskich użytkowników – poinformował na swojej stronie zespół CERT Polska.

CERT Polska jest zespołem powołanym do reagowania na zdarzenia naruszające bezpieczeństwo w sieci. Działa w strukturach instytutu badawczego NASK, który podlega Ministerstwu Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

W komputerze zainfekowanym złośliwym oprogramowaniem pojawia się sygnalizacja logiem policji informacja w języku polskim, że komputer został zablokowany przez „system automatycznej kontroli informacyjnej”, i że mogło to nastąpić, ponieważ komputer był używany do przechowywania pirackich plików, nielegalnych treści czy oglądania niedozwolonych stron internetowych. Aby odblokować kom-

puter należy – zgodnie z rzekomymi przepisami o „kontroli informacyjnej oraz zabezpieczenia informacji” – uiścić opłatę w wysokości 100 euro. Opłatę taką należy wykonać podając numer vouchera UKASH.

Ekspert z CERT zaznacza na swojej stronie, że jest to program typu ransomware (ang. ransom – okup, software – oprogramowanie), który blokuje pewne funkcje komputera (np. szyfruje pliki, blokuje możliwość uruchomienia programów itp.), a następnie za usunięcie blokady żąda wpłacenia okupu. Po zapłaceniu użytkownik dostaje zazwyczaj kod odblokowujący. „Na ogół kwota okupu nie jest duża – co sprzyjać ma wybraniu przez użytkownika +sponsorowanej+ metody usunięcia problemu” – zaznaczono na stronie CERT Polska.

„Najprostsza metoda usunięcia (tego oprogramowania – PAP) polega po prostu na wpisaniu +poprawnego+



FOT. STOCK. XCHNG / ARIEL DA SILVA PARREIRA

kodu UKASH. Z analizy malware wynika, iż malware sprawdza jedynie początek kodu, nie sprawdza natomiast, czy jest to poprawny, aktywny numer vouchera. W internecie można znaleźć informacje, iż poprawny kod

zaczyna się od ciągu 633781 lub 718 po których następuje 13 cyfr” – poinformowano na stronie CERT Polska i podano link do prostego generatora takich kodów: <http://cert.pl/tools/genukash.php>

Ekspert wyjaśnia, że ten właśnie ransomware jedynie dodaje parę wpisów do rejestru systemowego, wyłącza proces Explorera (przez co znika menu „start”), ukrywa wszystkie okna, a następnie wyświetla komunikat proszący o wniesienie opłaty. Z przeprowadzonej w laboratorium CERT Polska analizy wynika, iż malware nie podejmuje żadnych innych działań (tzn. nie infekuje, nie kasuje ani nie szyfruje innych plików).

CERT Polska powołując się na serwis: <https://www.abuse.ch/?p=3718>, informuje, że ten rodzaj złośliwego opro-

gramowania atakował już wcześniej poza Polską, m.in. w Austrii, Finlandii, Niemczech, Belgii, Francji, Grecji, Włoszech, Holandii, Polsce, Portugalii, Hiszpanii, Szwecji. **Szczegółowe informacje i zrzut z ekranu zainfekowa-**

nego komputera można znaleźć pod adresem: <http://www.cert.pl/news/5483>

PAP – NAUKA W POLSCE

ŹRÓDŁO: Serwis Nauka w Polsce – www.naukawpolsce.pap.pl



FOT. STOCK. XCHNG / ILKER.



FOT. STOCK. XCHNG / STEVENAF...

Reklama

**TO MIEJSCE CZEKA NA
TWOJĄ REKLAMĘ**

CENNIK REKLAM
DOSTĘPNY NA STRONIE

www.GoniecPolski.nl

mail: reklama@goniecpolski.nl

POLSKA SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH

HOLENDERSKI, ANGIELSKI, NIEMIECKI INNE

TALENCENTRUM EWA

Weteringkade 7

2515AK Den Haag

www.talencentrum-ewa.com

tel. +31(0)628699378

Looking for the best job? come to OTTO!

"The best jobs for the best people!"

Some of our vacancies:

- Orderpickers / Assembly Workers
- Welders / Pipe Fitters
- Reachtruck/Forklift drivers
- Inhouse Specialists / Account Managers



Register now
at on of our offices



www.OTTOworkforce.eu

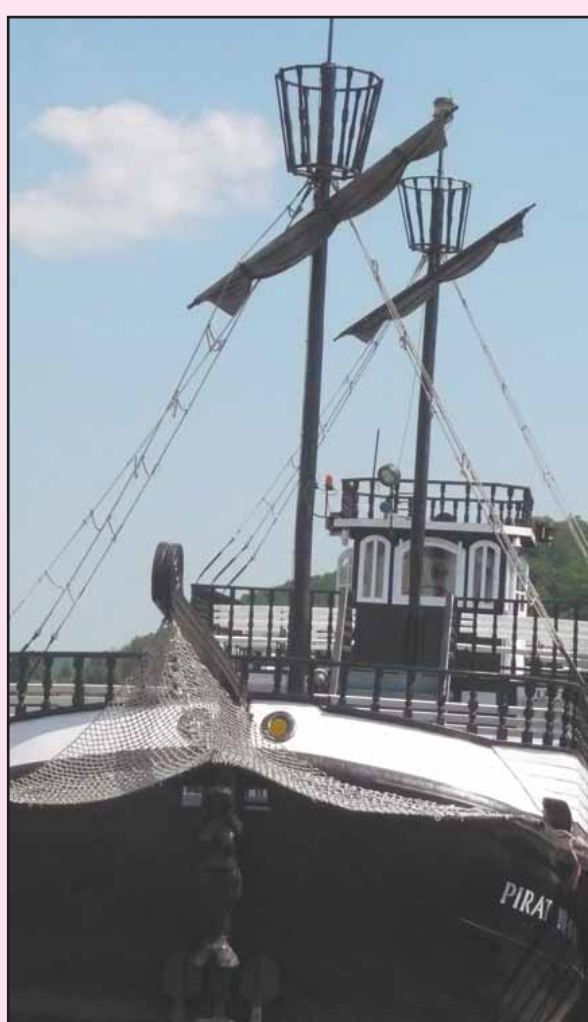
Come visit us at:

Nijkerk - Ohmstraat 18
Venray - Keizersveld 51
Tilburg - Alexanderstraat 4
Den Haag - Korte Molenstraat 28
Amstelveen - Burg. Haspelslaan 47

Galeria zdjęć czytelników



KOGUT KAZIMIERSKI - WYPIEK REGIONALNY



FOT. ADAM SKALSKI

Kącik poetycki

Prezentujemy dziś wier-
sze autorstwa jedna-
z naszych czytelni-
czek, 21-letniej Moniki
Witon z Wijk aan Zee.
Tworzysz, piszesz po-
ezję? Wyślij nam swoją
twórczość na redak-
cja@goniecpolski.nl,
a my opublikujemy ją
na łamach gazety. Cze-
kamy na Wasze prace!

Bestia

Skonał.
Martwe ciało spowite obcym ciepłem.
Napiętnowane tempem jej oddechu.
Łeb bestii wtulony w rozerwane zwłoki.

Zła.
Żrący kwas stapia skórę każdą kroplą
To, co zhańbione, traci się w niebycie.
Oczy potwora toną w morzu kwasu.

Źródło.
Nie ufaj mu.
Ufaj mi.

Nienasycenie

Głód zakłócany porywami wiatru,
ponadmyślne słowa,
niedosłowne gesty.
Pragnienie.

Obgryziony paznokieć wbity w żebra,
najcenniejsze złoto
Tanie wino
kac.

Trucizna spragnionym.

Poezja

Myśli pisane nie w porę,
Ostatni kurs przepadł.
Przez ogół cenione szaleństwo
ucywiliżowano.

Równy oddech – nierówne kroki,
cienie stłoczone na ścianie.
Chaotyczny ryk łuskany po trochu
na nowo scalany.

Krzyk głupca
celowo skierowany w niebyt
spada jak topór na głowę.

Przekleństwo.

GoniecPolski.nl

Dwutygodnik dla Polaków
w Holandii

Redaguje zespół
Redaktor naczelny: M. Szremska
Kierownik redakcji: D. Gancarz

Kontakt z redakcją:
redakcja@goniecpolski.nl

Biuro reklamy:
reklama@goniecpolski.nl

Redakcja nie odpowiada
za treść reklam i ogłoszeń

Wydawca/Uitgever:
GoniecPolski.nl
Den Haag
Nederland

NA WESOŁO ★ NA WESOŁO ★ NA WESOŁO ★ NA WESOŁO ★ NA WESOŁO ★ NA WESOŁO ★ NA WESOŁO ★ NA WESOŁO ★

■ – Dlaczego krzesło ma de-
presję?

– Bo nie ma oparcia

■ Jakże 3 słowa wywołują
ekstazę w każdej kobiecie?

– Kupię Ci to

■ W restauracji rodzina posi-
ła się promocyjnym obładem.
Zostaje sporo resztek i ojciec
prosi kelnera:

– Czy może pan nam zapako-
wać te resztki? Wzięlibyśmy
dla pieska.

– Hurrra! – krzyczą dzieci. Bę-
dziemy mieć pieska.

■ – Kelner! Ja nie mogę jeść
tej zupy!

– Już wołam kucharza.

– A po jakie lichy mi ku-
charz!? Przynieś pan łyżkę!

■ Siedzi sobie facet w barze
i czyta gazetę, a przed nim
stoi zupa. Do baru wpada dru-
gi facet, strasznie głodny. Pa-
trzy i widzi, że tamten pierw-
szy czyta gazetę i w ogóle nie
pilnuje zupy. Bierze łyżkę i za-
czyna mu jeść zupę. Je i je i je,
aż na dnie widzi grzebień. Tak
mu ten grzebień obrzydził, że
aż zwymiotował. W tym mo-
mencie tamten, co czytał ga-
zetę mówi do tego drugiego:

– Co, pan też doszedł do grze-
bienia?

■ Przewodnik po Rzymie

oprowadza po mieście boga-
tego amerykańskiego turystę.

– To jedyny w swoim rodzaju
gmach...

– Też mi coś – przerywa Ame-
rykanin. U nas w Ameryce,
mamy takich gmachów ty-
siąc!

– Bardzo możliwe, bo to dom
wariatów.

■ Na przejściu granicznym
celnik mówi do turysty:

– Proszę otworzyć walizkę.

– Ale ja nie mam walizki!

– Nic na to nie poradzę, prze-
pis to przepis!

■ Przychodzi budowlaniec
do majstra:

– Panie majstrze łopata mi
się złamała!

– To się oprzyj o betoniarkę!

■ Na budowie robotnik tas-
czy na plecach dwa worki ce-
mentu. Spotyka go szef i pyta:

– Nie lepiej byłoby na tacze?

– Może i lepiej, ale kółko tro-
chę w plecy gniecie.

■ 15-letni młodzieniec przy-
chodzi do fryzjera i śladając
na fotelu, mówi:

– Golenie.

Fryzjer wszystko przygotował,
ale nie zaczyna golenia.

– Na co pan czeka?

– Na zarost.

■ Mężczyzna z chłopcem wcho-

dą razem do fryzjera. Po tym,
gdy facet został już ogolony,
ostrzyżony i jeszcze kazał zrobić
sobie manicure, posadził na fo-
telu chłopca i mówi do niego.

– Poczekaj tutaj, ja pójde tyl-
ko kupić sobie krawat i za 10
minut po ciebie przyjdę. Gdy
fryzjer ostrzyżył już małego,
a facet wciąż się nie pokazy-
wał, fryzjer mówi do chłopca:

– No i co... wygląda na to, że
tatuś o tobie zapomniał.

– Ale to nie był mój tatuś – mó-
wi chłopiec. – On tylko zaczęł
mnie przed chwilą na ulicy
i spytał, czy mam ochotę
na darmowe strzyżenie...



**Strevelsweg 110 A
3075 AN Rotterdam**

**Bonaventurastraat 118C
3081 HJ Rotterdam**



W polskim **najtańszym sklepie:**

- Jedzenie
- Piwo
- Wędliny
- Medycyna
- Magazyny

Można zamówić **każdy polski produkt!**



***Polski Sklep* **Zeko** Jasarov**



DAMES - HEREN
KAPSALON

DAMSKO - MESKI
SALON FRYZJERSKI

MANICURE

**SONJA
ANGELINA**

€7,50

BAS JUNGERSSTRAT 66a
3081 VH Rotterdam Tel: 0684733334

Kwaliteit voor een lage prijs



ZWROT PODATKU Z ZAGRANICY

HOLANDIA, NIEMCY, BELGIA, AUSTRIA, ANGLIA

mgr Anna Kłosowska

- ▶ TANIO, SZYBKO, PROFESJONALNIE I BEZPIECZNIE
- ▶ TWOJE rozliczenie jest natychmiast akceptowane przez Belastingdienst - już od stycznia
- ▶ PIENIĄDZE ze zwrotu podatku - są przekazywane bezpośrednio na Twoje konto
- ▶ ZWROT PODATKU otrzymasz ze wszystkimi należącymi się ulgami
- ▶ „ROZŁĄKOWE” - większy zwrot z podatku nawet o 2074 EUR
- ▶ KOREKTY do 5 lat wstecz, nawet jeśli już wcześniej rozliczyłeś się w innym biurze
- ▶ SOFI NUMER - u nas wyrobisz sofi numer dla partnera fiskalnego korespondencyjnie
- ▶ ZASIŁEK RODZINNY z Holandii dla Twoich dzieci przebywających w Polsce
- ▶ KINDGEBONDEN BUDGET - dodatek dla rodzin posiadających dzieci - ponad 1000 EUR rocznie
- ▶ ZORGTOESLAG - dodatek do ubezpieczenia
- ▶ UBEZPIECZENIE ZDROWOTNE - VGZ lub w innej firmie
- ▶ HUURTOESLAG - dodatek do mieszkań dla osób o niskich dochodach
- ▶ DRUKI E-301 - potwierdzenie lat składkowych do emerytury i nie tylko...
- ▶ PIT 36 - rozliczenie z polską skarbowką (nadal obowiązkowe)
- ▶ ADWOKAT - rozwody, porady, alimenty i inne sprawy
- ▶ NA TERENIE HOLANDII pomoc w różnych sprawach urzędowych - Belastingdienst (sofi numer itp.), Bank (konto itp.)

www.rozliczsie.pl

Możliwość obsługi korespondencyjnej: Zamów dokumenty w wygodny dla siebie sposób:

INFOLINIA 0 801 000 285

SMS na numer: 0048 501 309 004

WWW <http://rozliczsie.pl/zamow-dokumenty.html>

Podaj swój adres, imię i nazwisko,
sofi numer, napisz co chcesz załatwić,
a nasi konsultanci skontaktują
się z Państwem.

45-004 OPOLE

ul. Konopnickiej 4/1B
tel.: 0048 77 453 16 45, 0048 77 453 94 56
0048 501 309 004, fax: 0048 22 486 90 26
e-mail: kancelariaopole@op.pl

44-100 GLIWICE (budynek PROXIMUS)

ul. Zwycięstwa 14 pok. 48 II piętro
tel./fax: 0048 32 230 13 38
kom.: 0048 501 336 074
e-mail: gliwice@klosowska.com

47-400 RACIBÓRZ (budynek Getin Banku)

ul. Batorego 10 I piętro
tel.: 0048 32 415 21 71
kom.: 0048 501 336 029
fax: 0048 32 729 70 54
e-mail: raciborz@kancelariaopole.pl

64-100 LESZNO

ul. Słowiańska 55, bud. A, pok. 5
tel.: 0048 65 520 16 87
kom.: 0048 518 671 820
fax: 0048 61 648 21 02
e-mail: leszno@klosowska.com

BIURA W POLSCE:

77-400 ŻŁOTÓW (budynek CEZER)

Al. Piasta 11 A, 77-400 Żłotów
tel./fax: 0048 67 263 21 67
kom.: 0048 502 036 651
e-mail: zlotow@klosowska.com

35-030 RZESZÓW (Galeria Paniaga)

ul. 3-go Maja 13, IIp. (winda)
tel: 0048 17 74 21 348
kom.: 0048 508 598 330
fax: 0048 22 486 90 78
e-mail: rzeszow@klosowska.com

Zapraszamy do naszych
biur w Polsce:
poniedziałek - piątek
09.00 - 16.00

2512 BS DEN HAAG

Gedempte Burgwal 45 / I p.
tel: 0031.617.650.776
tel: 0031.619.842.805
fax: 0048 32 729 70 54
e-mail: haga@klosowska.com

5038 BA TILBURG

Willem II Straat 17
tel: 0031 623 33 86 03
fax: 0048 32 729 70 54
e-mail: tilburg@klosowska.com

6811KS ARNHEM Park Tower

Nieuwe Stationsstraat 20, piętro 14, pok. 1402
(zielony, wysoki budynek na dworcu
autobusowym i kolejowym)
tel: 0031 622 214 013
fax: 0048 32 729 70 54
e-mail: arnhem@klosowska.com

BIURA W HOLANDII:

ZAPRASZAMY:

DEN HAAG, TILBURG

czw.-pt.: 15.00 - 20.00
sobota: 12.00 - 18.00

ARNHEM

śr. - pt.: 15.00 - 20.00
sobota: 12.00 - 18.00
niedziela: 10.00 - 15.00

DOJAZD DO KLIENTA na terenie HOLANDII:
tel: 0031 619 842 805 lub 0031 617 650 776